

Technische Informationen | Artikel-Nr.: 844020



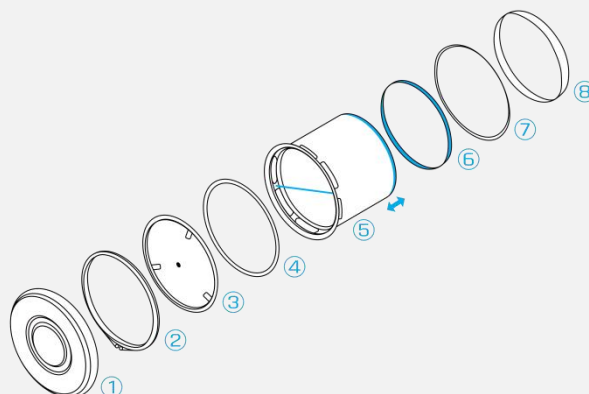
**Herstellervorgaben sind zu beachten.
PSA ist bedarfsgerecht zu benutzen.**



Abweichungen / Änderungen gegenüber OE



Der Dieselpartikelfilter mit oben genannter Artikelnummer (passend für DAF) kann etwa 7 mm länger als der zuvor im Fahrzeug verbaute Dieselpartikelfilter sein. Der Filter des OE-Herstellers hat eine umlaufende Gewebedichtung, welche zum Schutz des keramischen Kerns dient. Da dies durch das verlängerte Filtergehäuse realisiert wurde, entfällt die Dichtung. Der Griff des Filters kann in gerader oder S-förmiger Bauweise ausgeführt sein. Die mitgelieferte Dichtung (6) wurde neu konzipiert. Sie ist dünner und gleichzeitig stabiler, was eine einfachere Montage ermöglicht. Der DPF von EMINOX ist für den Einsatz in DAF Abgassystemen getestet und auch zertifiziert.



- (1) Hitzeschild
- (2) Klemme
- (3) Deckel
- (4) Dichtung
- (5) DPF
- (6) Dichtung, flach
- (7) Siliziumseil
- (8) Dichtungsgeflecht

Ausbau des Partikelfilters



- 1.1 Anbauteile entfernen damit der Deckel des Partikelfilters frei zugänglich ist.
Ggf. ist es hilfreich, dass Rad des Fahrzeugs einzuschlagen.
- 1.2 Hitzeschild entfernen
- 1.3 Position der Klemme markieren. Danach Klemme lösen und diese samt Deckel und Dichtung entfernen.
- 1.4 Partikelfilter ausbauen – dieser sollte sich per Hand herausziehen lassen.



Achtung: Der Kern des Partikelfilters besteht aus keramischem Material und ist zerbrechlich! Vorsichtig handhaben!

Filter aus- und einpacken



- 2.1 Neuen Partikelfilter sowie die Klemme und Dichtungen aus der Verpackung entnehmen und die mitgelieferten Dichtungen gemäß denen des ausgebauten Filters montieren (siehe dazu auch Grafik auf Seite 1).

- 2.2 Den ausgebauten Partikelfilter ohne Klemme und Dichtungen in den mitgelieferten Beutel legen und im Karton versandssicher verpacken. Die alte Klemme sowie die Dichtungen sind fachgerecht zu entsorgen.



Einbau des Partikelfilters



- 3.1 Kontakt- /Dichtflächen reinigen.
3.2 Neuen Partikelfilter einbauen.
Anzugsmomente beachten.
Klemme: 20 Nm, Hitzeschild: 5 Nm
- 3.3 Anbauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Arbeiten am Werkstatt-PC



- 4.1 Nach Vorgehensweise „Einbau des neuen Partikelfilters“ das DPF-System im DAF DAVIE zurücksetzen.
(In Drittanbieter-Software kann der Menüpunkt anders lauten.)

Technical information | Article no.: 844020



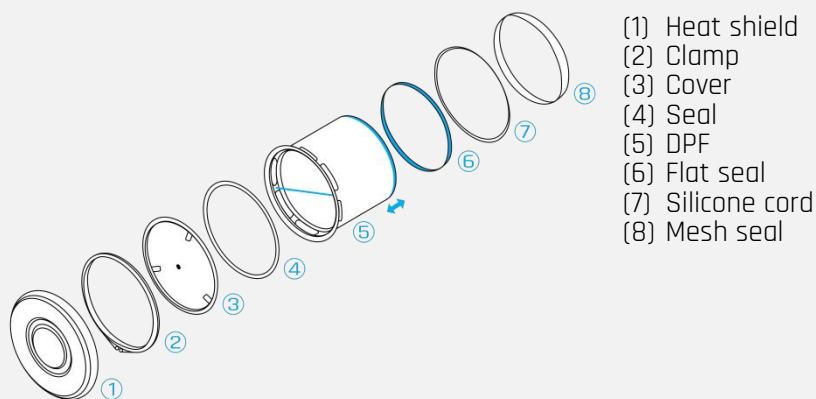
**Adhere to the manufacturer's instructions.
PPE must be used as required.**



Deviations/changes compared to the OE



The diesel particulate filter with the above article no. (suitable for DAF) may be around 7 mm longer than the one currently fitted in the vehicle. The filter made by the OE manufacturer has a circumferential fabric seal that protects the ceramic core. As the core is now protected by the elongated filter housing, the seal is no longer required. The filter handle may be straight or S-shaped in design. The supplied seal (6) has been redesigned. It is thinner yet also more robust, making it easier to install. The EMINOX DPF has been tested and certified for use in DAF exhaust systems.



- (1) Heat shield
- (2) Clamp
- (3) Cover
- (4) Seal
- (5) DPF
- (6) Flat seal
- (7) Silicone cord
- (8) Mesh seal

Removing the particulate filter



- 1.1 Remove mounted parts so that the cover of the particulate filter is freely accessible.

It may be helpful to turn the vehicle wheel.

- 1.2 Remove the heat shield
- 1.3 Mark the position of the clamp. Next, release the clamp and remove it along with the cover and seal.
- 1.4 Remove the particulate filter. It should be possible to pull the filter out by hand.



Attention: The core of the particulate filter is made of ceramic material and is fragile! Handle with care!

- 2.1 Take the new particulate filter, clamp and seals out of the packaging and fit the supplied seals in the same position as the ones used for the removed filter (refer to diagram on page 1).

- 2.2 Place the removed particulate filter in the supplied bag without the clamp and seals and pack it safely for dispatch in a cardboard box. Dispose of the used clamp and seals correctly.



- 3.1 Clean the contact/sealing surfaces.
- 3.2 Install the new particulate filter.
Pay attention to the tightening torques.
Clamp: 20 Nm, heat shield: 5 Nm
- 3.3 Refit the mounted parts in reverse order.

- 4.1 Once the *Fit new particulate filter* procedure has been completed, reset the DPF system using the DAF DAVIE software.
(The menu item may have a different name in third-party software).

Technische informatie | Artikelnummer: 844020



De voorschriften van de fabrikant moeten in acht worden genomen.
Het gebruik van PBM indien nodig.

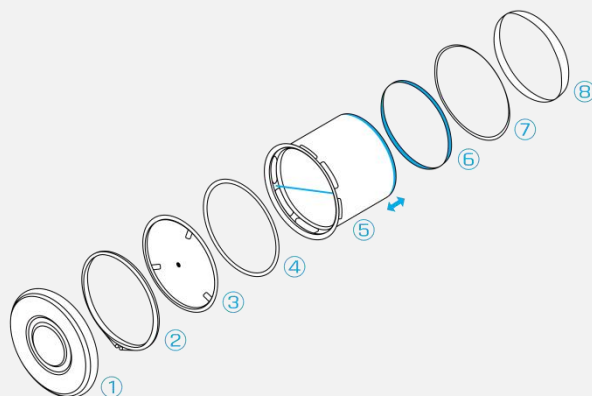


Afwijkingen / wijzigingen ten opzichte van originele onderdelen



Het roetfilter met het hierboven genoemde artikelnummer (geschikt voor DAF) kan ongeveer 7 mm langer zijn dan het roetfilter dat oorspronkelijk op het voertuig werd gemonteerd.

Het originele vervangende filter heeft rondom een afdichting van weefsel, die bedoeld is om de keramische kern te beschermen. Omdat deze functionaliteit door het verlengen van de filterbehuizing wordt overgenomen, komt de afdichting te vervallen. De handgreep van het filter kan recht of s-vormig zijn. De meegeleverde afdichting (6) is nieuw ontwikkeld. Deze is dunner en tegelijkertijd stabiel, waardoor de montage eenvoudiger is. Het roetfilter van EMINOX is getest en gecertificeerd voor gebruik met DAF-uitlaatsystemen.



- (1) Hitteschild
- (2) Klem
- (3) Deksel
- (4) Afdichting
- (5) Roetfilter
- (6) Afdichting, vlak
- (7) Siliciumtouw
- (8) Dichtingsweefsel

Demontage van het roetfilter



- 1.1 Aangebouwde componenten verwijderen zodat het deksel van het roetfilter vrij toegankelijk is.

Eventueel is het nuttig het wiel opzij te draaien.

- 1.2 Hitteschild verwijderen

- 1.3 Positie van de klem markeren. Vervolgens klem losmaken en samen met deksel en afdichting verwijderen.

- 1.4 Roetfilter demonteren. – Deze zou er met de hand uitgetrokken kunnen worden.



Let op: De kern van het roetfilter bestaat uit keramisch materiaal en is breekbaar! Voorzichtig behandelen!

Filter uit- en inpakken



- 2.1 Het nieuwe roetfilter, de klem en afdichtingen uitpakken en de meegeleverde afdichtingen monteren in overeenstemming met de afdichtingen bij het gedemonteerde filter (zie hiervoor ook de afbeelding op pagina 1).
- 2.2 Het gedemonteerde roetfilter zonder klemmen en afdichtingen in de meegeleverde zak opbergen en veilig in de doos verpakken voor verzending.
De oude klem en afdichtingen moeten op de juiste manier worden verwijderd.



Montage van roetfilter



- 3.1 Contact-/afdichtingsvlakken reinigen.
3.2 Nieuw roetfilter monteren.
Aandraaimoment hanteren.
Klem: 20 Nm, hitteschild: 5 Nm
- 3.3 Aangebouwde componenten in omgekeerde volgorde weer monteren.

Werkzaamheden op de pc in de werkplaats



- 4.1 Volgens de procedure "Montage van het nieuwe roetfilter" het roetfiltersysteem in DAF DAVIE resetten.
(In de software van derden kan dit menupunt een andere naam hebben.)

Informacje techniczne | Nr artykułu: 844020



Należy przestrzegać zaleceń producenta.
W zależności od potrzeb należy stosować
środki ochrony indywidualnej.

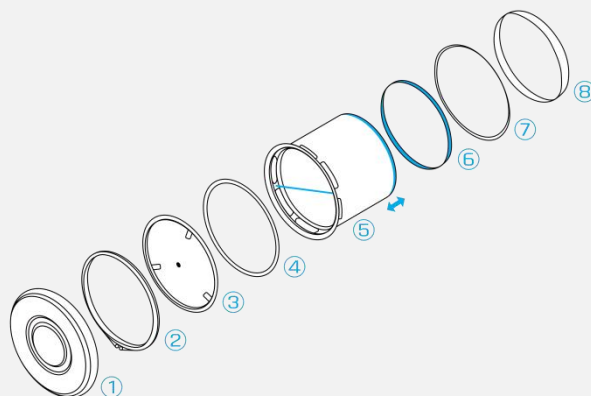


Odstępstwa/zmiany w stosunku do części oryginalnych



Filtr cząstek stałych o wyżej wymienionym numerze artykułu (pasuje do DAF) może być dłuższy o około 7 mm niż filtr cząstek stałych zamontowany wcześniej w samochodzie.

Filtr producenta części oryginalnych ma na całym obwodzie uszczelkę z tkaniny, która chroni rdzeń ceramiczny. Ponieważ funkcję tę pełni wydłużona obudowa filtra, zrezygnowano z tej uszczelki. Uchwyt filtra może być wykonany jako konstrukcja w kształcie prostym lub litery S. Dostarczona z nim uszczelka (6) jest nową konstrukcją. Jest cieńsza, a jednocześnie stabilniejsza, umożliwiając łatwiejszy montaż. DPF firmy EMINOX jest przetestowany i ma certyfikat do stosowania w układach wydechowych DAF.



- (1) Osłona termiczna
- (2) Zacisk
- (3) Pokrywa
- (4) Uszczelka
- (5) DPF
- (6) Uszczelka płaska
- (7) Linka krzemowa
- (8) Plecionka uszczelniająca

Demontaż filtra cząstek stałych



- 1.1 Usunąć elementy zewnętrzne, aby zapewnić swobodny dostęp do pokrywy filtra cząstek stałych.

W razie potrzeby pomocne może być wykonanie skrętu kołem pojazdu.

- 1.2 Usunąć osłonę termiczną.
- 1.3 Zaznaczyć pozycję zacisku. Następnie zwolnić zacisk i usunąć go wraz z pokrywą i uszczelką.
- 1.4 Zdemonstować filtr cząstek stałych. Powinien dać się wyciągnąć siłą ręki.



Uwaga: Wykonany z materiału ceramicznego rdzeń filtra cząstek stałych jest kruchy! Należy się z nim obchodzić ostrożnie!

Rozpakowywanie i pakowanie filtra



- 2.1 Wyjąć z opakowania nowy filtr cząstek stałych, zacisk oraz dołączone uszczelki i zamontować dołączone uszczelki tak, jak były zamontowane w zdemontowanym filtrze (patrz też grafika na stronie 1).

- 2.2 Zdemontowany filtr cząstek stałych bez zacisku i uszczelek włożyć do dołączonego worka i zapakować do kartonu z zabezpieczeniem transportowym.
Stary zacisk i uszczelki należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami.



Montaż filtra cząstek stałych



- 3.1 Wyczyścić powierzchnie styku/uszczelnienia.
3.2 Zamontować nowy filtr cząstek stałych.
Zachować momenty dokręcenia.
zacisk: 20 Nm, osłona termiczna 5 Nm
- 3.3 Zamontować z powrotem elementy zewnętrzne w odwrotnej kolejności.

Prace na komputerze warsztatowym



- 4.1 Po wykonaniu procedury „montaż nowego filtra cząstek stałych” zresetować system DPF w DAF DAVIE (w programach innych dostawców ten punkt menu może mieć inny tytuł).